

PAKKAUSSELOSTE

CARBO MEDICINALIS 250 mg -tabletti

Aktiivihiihi

Lue tämä pakkausseloste huolellisesti, sillä se sisältää sinulle tärkeitä tietoja.

Tätä lääkettä saa ilman lääkemääräystä. Tästä huolimatta sinun tulee käyttää Carbo Medicinalis -tabletteja huolellisesti parhaiden mahdollisten tulosten saavuttamiseksi.

- Säilytä tämä pakkausseloste. Saatat tarvita sitä uudelleen.
- Kysy apteekista tarvittaessa lisätietoja ja neuvoja.
- Ota yhteyttä lääkäriin, jos oireesi pahenevat tai ne eivät lievene muutaman päivän jälkeen.

Jos havaitset sellaisia haittavaikutuksia, joita ei ole mainittu tässä selosteessa, tai kokemasi haittavaikutus (ks. kohta 4) on vakava, kerro niistä lääkärille tai apteekkiin.

Tässä selosteessa kerrotaan:

1. Mitä Carbo Medicinalis on ja mihin sitä käytetään
2. Mitä tulee ottaa huomioon ennen Carbo Medicinalis -tablettien käyttöä
3. Miten Carbo Medicinalis -tabletteja käytetään
4. Mahdolliset haittavaikutukset
5. Carbo Medicinalis -tablettien säilyttäminen
6. Muuta tietoa

1. MITÄ CARBO MEDICINALIS ON JA MIHIN SITÄ KÄYTETÄÄN?

Yksi tabletti sisältää vaikuttavana aineena 250 mg aktiivihiihtä (lääkehiili). Aktiivihiihi sitoo mahalaukussa pintaansa muun muassa aineita, jotka aiheuttavat ripulia ja myrkytyksiä. Hiili ja sen pintaan sitoutuneet aineet eivät imeydy ruoansulatuskanavasta, vaan poistuvat ulosteen mukana.

Carbo Medicinalis -tabletteja käytetään ensisijaisesti ripulin ja ilmavaivojen hoitoon. Tabletteja voidaan käyttää myös akuuttien myrkytysten ensiapuun, jos tarkoitukseen paremmin soveltuvia Carbomix-rakeita oraalisuspensiota varten ei ole saatavilla. Lääkehiili tulisi antaa myrkytystapauksissa mahdollisimman nopeasti tapaturman jälkeen, mieluiten alle 60 minuutissa. On tärkeää, että lääkehiiltä annetaan myrkytystapauksessa riittävä annos (katso kohta 3). Aikuisille riittävä annos on 200 tablettia Carbo Medicinalis -valmistetta.

HUOM! Myrkytysten hoidossa suositeltua annosta ei pidä alittaa. Jos Carbo Medicinalis -pakkauksen sisältö ei riitä myrkytyksissä suositeltavaan annokseen, tulee potilaalle mahdollisimman nopeasti antaa/hankkia tarvittava lisäannos.

2. MITÄ TULEE OTTAA HUOMIOON ENNEN CARBO MEDICINALIS -TABLETTIEN KÄYTTÖÄ?

Älä käytä Carbo Medicinalis -tabletteja

- jos olet allerginen (yliherkkä) aktiivihiihille tai Carbo Medicinalis -tablettien jollekin muulle aineelle
- jos sinulla on maha-suolikanavan verenvuoto, puhkeama tai ahtauma, epäily suolitukoksesta tai haavainen paksusuolitulehdus
- syövyttävien aineiden (kuten vahvojen happojen tai emästen), alkoholien, petrolituotteiden, fluoridin, syanidin tai metallien, kuten raudan tai litiumin

aiheuttamissa myrkytyksissä, sillä lääkehiili ei sido näitä aineita. Hiilivalmisteen käyttö saattaa vaikeuttaa ruokatorven ja mahan tähyystoimenpiteitä.

Muiden lääkevalmisteiden samanaikainen käyttö

Kerro lääkärillesi tai apteekkiin, jos parhaillaan käytät tai olet äskettäin käyttänyt muita lääkkeitä, myös ilman reseptiä saatavia lääkkeitä, rohdosvalmisteita tai luontaistuotteita.

Carbo Medicinalis -tabletteja ei tule ottaa samanaikaisesti muiden lääkevalmisteiden kanssa, koska niiden sisältämä aktiivihili estää samanaikaisesti otettujen lääkeaineiden imeytymistä.

Raskaus ja imetys

Kysy lääkäriltäsi tai apteekista neuvoa ennen minkään lääkkeen käyttöä.

Carbo Medicinalis -tabletteja voidaan käyttää raskauden ja imetyksen aikana.

Tärkeää tietoa Carbo Medicinalis -tablettien sisältämistä aineista

Carbo Medicinalis -tabletit sisältävät sakkaroosia. Jos lääkärisi on kertonut, että sinulla on jokin sokeri-intoleranssi, keskustele lääkärisi kanssa ennen tämän lääkevalmisteen ottamista.

3. MITEN CARBO MEDICINALIS -TABLETTEJA KÄYTETÄÄN?

Carbo Medicinalis -tabletteja käytetään ensisijaisesti ripulin ja ilmavaivojen hoitoon.

Tavallinen annos lapsille on 1–5 tablettia ja aikuisille 2–10 tablettia 3–4 kertaa vuorokaudessa. Tabletit niellään nesteen kera.

RIPULIN JA ILMAVAIVOJEN HOITO		
Lapset	1–5 tablettia	3–4 kertaa vuorokaudessa
Aikuiset	2–10 tablettia	3–4 kertaa vuorokaudessa

Jos Carbomix-hiilirakeita ei ole saatavilla, voi myös hiilitabletteja käyttää **akuuttien myrkytysten ensiapuun**.

HUOM: Myrkytysten hoidossa suositeltua annosta ei pidä alittaa.

AKUUTTIIEN MYRKYTYSTEN ENSIAPU		
Lapset**	4 tablettia (1 g) / painokilo*	kerta-annos
Aikuiset**	200 tablettia (= 50 g:n annospullo Carbomix-rakeita oraalisuspensiota varten)	kerta-annos

*Esim. 10-kiloiselle lapselle 40 tablettia ja 20-kiloiselle lapselle 80 tablettia

**Aikuisille ja yli 37 kg painaville lapsille ei edes suurin kaupan oleva pakkauskoko (150 tablettia) ole riittävä annos, joten on suositeltavaa pitää Carbomix-hiilirakeita aina saatavilla.

Myrkytystapauksissa lääkehiilitabletit murskataan pieneen vesimäärään. Tämän jälkeen koko annos otetaan kerta-annoksena. Lapselle seos syötetään kerralla johonkin hyvänmakuiseseen sekoitettuna (jäätelö, hillo, jogurtti, hedelmäsose, limsa yms.), mutta niin pieneen määrään, että lapsi jaksaa syödä sen. Jos suuren aktiivihilimäärän ottaminen yhdellä kertaa tuottaa vaikeuksia, annos voidaan antaa useassa erässä muutaman minuutin välein.

Tärkeää lääkehiilen käytössä myrkytystapauksissa on, että

- se annetaan niin nopeasti kuin mahdollista myrkyllisen aineen ottamisen jälkeen (tavoiteaika 60 minuuttia)
- lääkehiilen annos on riittävän suuri.

Lääkehiiltä ei saa antaa

- tokkuraiselle tai tajuttomalle potilaalle kotioloissa, sillä potilas saattaa tukehtua siihen tai hengittää sitä keuhkoihinsa
- jos potilas on ottanut ainoastaan syövyttäviä aineita, alkoholeja, petrolituotteita, fluoridia, syanidia tai metalleja, kuten rauta tai litium, sillä lääkehiili ei sido näitä aineita. Se voi pahentaa myrkytysoireita aiheuttamalla oksentelua ja sen antaminen voi haitata jatkotutkimuksia.

Ota aina myrkytystapauksissa välittömästi yhteyttä lääkäriin, päivystyspoliklinikkaan tai Myrkytystietokeskukseen (puh. (09) 471 977).

Jos sinulla on kysymyksiä tämän lääkkeen käytöstä, käänny lääkärisi tai apteekin puoleen.

4. MAHDOLLISET HAITTAVAIKUTUKSET

Kuten kaikki lääkkeet, myös Carbo Medicinalis voi aiheuttaa haittavaikutuksia. Kaikki eivät kuitenkaan niitä saa.

Hiilitabletit saattavat aiheuttaa ohimenevästi ummetusta. Tätä voidaan tarvittaessa hoitaa ulostuslääkkeillä. Hiili värjää ulosteen mustaksi, mutta tämä ei ole vaarallista.

Jos havaitset sellaisia haittavaikutuksia, joita ei ole mainittu tässä pakkausselosteessa, tai kokemasi haittavaikutus on vakava, kerro niistä lääkärille tai apteekkiin.

5. CARBO MEDICINALIS -TABLETTIEN SÄILYTTÄMINEN

Säilytä huoneenlämmössä (15–25 °C).
Ei lasten ulottuville eikä näkyville.

Älä käytä pakkauksessa mainitun viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen tai jos huomaat näkyviä muutoksia lääkevalmisteen ulkonäössä.

Lääkkeitä ei tule heittää viemäriin eikä hävittää talousjätteiden mukana. Kysy apteekista käyttämättömien lääkkeiden hävittämisestä. Näin menetellen suojelet luontoa.

6. MUUTA TIETOA

Mitä Carbo Medicinalis sisältää?

- Vaikuttava aine on aktiivihiihi. Yksi tabletti sisältää 250 mg aktiivihiihtä.
- Muut aineet ovat povidoni (90F), vedetön kolloidinen piidioksidi, natriumtärkkelysglykolaatti, sakkaroosi, krospovidoni (CL) ja magnesiumstearaatti.

Lääkevalmisteen kuvaus

Harmaapilkullinen, pyöreä, kuperapintainen tabletti, halkaisija 13 mm

Pakkauskoost: 50 ja 150 tablettia

Myyntiluvan haltija

Oy Leiras Finland Ab, PL 1406, 00101 Helsinki, puh. 020 746 5000

Valmistaja

Norit Pharmaceuticals, Mr. Ovingkanaal O.Z.3, 7891 EV Klazienaveen, Alankomaat

Pakkausseloste on tarkistettu 27.3.2009

BIPACKSEDEL

CARBO MEDICINALIS 250 mg-tablett

Aktivt kol

Läs noga igenom denna bipacksedel. Den innehåller information som är viktig för dig.

Detta läkemedel är receptfritt. Carbo Medicinalis måste trots det användas med försiktighet för att uppnå det bästa resultatet.

- Spara denna bipacksedel, du kan behöva läsa den igen.
- Vänd dig till apotek om du behöver mera information eller råd.
- Du måste kontakta läkare om symtomen försämras eller inte förbättras efter några dagar.

Om några biverkningar blir värre eller om du märker några biverkningar som inte nämns i denna information, kontakta läkare eller apotek.

I denna bipacksedel finner du information om:

1. Vad Carbo Medicinalis är och vad det används för
2. Att tänka på innan du använder Carbo Medicinalis
3. Hur du använder Carbo Medicinalis
4. Eventuella biverkningar
5. Hur Carbo Medicinalis ska förvaras
6. Övriga upplysningar

1. VAD ÄR CARBO MEDICINALIS OCH VAD ANVÄNDS DET FÖR?

En tablett innehåller som verksamt ämne 250 mg aktivt kol (medicinskt kol). Aktivt kol binder i magsäcken vid sin yta bl.a. ämnen som förorsakar diarré och förgiftningar. Kolet och ämnen som är bundna vid ytan absorberas inte från matsmältningskanalen, utan avlägsnas med avföringen.

Carbo Medicinalis används i första hand för behandling av diarré och gasbildning. Tabletter kan användas även för första hjälp vid akuta förgiftningar, om Carbomix-granulat till oral suspension, som bättre lämpar sig för detta ändamål, inte är tillgänglig. Vid förgiftning ska medicinskt kol ges så snabbt som möjligt efter olyckan, helst inom 60 minuter. Vid användning av medicinskt kol vid förgiftning är det viktigt att dosen är tillräckligt stor (se punkt 3). En tillräcklig dos för vuxna är 200 Carbo Medicinalis-tabletter.

OBS! Vid behandling av förgiftningar får den rekommenderade dosen inte underskridas. Om innehållet av Carbo Medicinalis-förpackning inte räcker för den rekommenderade dosen vid behandling av förgiftningar, ska den nödvändiga tilläggsdosen ges/skaffas för patienten så snabbt som möjligt.

2. ATT TÄNKA PÅ INNAN DU ANVÄNDER CARBO MEDICINALIS

Använd inte Carbo Medicinalis

- om du är allergisk (överkänslig) mot aktivt kol eller något av övriga innehållsämnen i Carbo Medicinalis
- om du har blödning från eller perforering eller förträngning av mag-tarmkanalen, misstanke av tarmstopp eller sårig inflammation i tjocktarmen
- vid förgiftningar förorsakade av frätande ämnen (såsom starka syror eller alkalier), alkoholer, petroleumprodukter, fluorid, cyanid eller metaller såsom järn och litium eftersom det inte binder dessa ämnen. Kolpreparat kan försvåra endoskopering av matstrupe och magsäck.

Användning av andra läkemedel

Tala om för läkare eller apotek om du tar eller nyligen har tagit andra läkemedel, även receptfria produkter, naturmediciner eller naturprodukter.

Carbo Medicinalis ska inte tas samtidigt med andra läkemedel eftersom aktivt kol i tabletter hämmar absorptionen av andra läkemedel som intas samtidigt.

Graviditet och amning

Rådfråga läkare eller apotekspersonal innan du tar något läkemedel.

Carbo Medicinalis kan användas under graviditet och amning.

Viktig information om något innehållsämne i Carbo Medicinalis:

Carbo Medicinalis innehåller sackaros. Om du inte tål vissa sockerarter, bör du kontakta din läkare innan du tar denna medicin.

3. HUR ANVÄNDER DU CARBO MEDICINALIS?

Carbo Medicinalis används i första hand för behandling av diarré och gasbildning.

En vanlig dos för barn är 1–5 tabletter och för vuxna 2–10 tabletter 3–4 gånger per dygn. Tabletterna skall sväljas med vätska.

BEHANDLING AV DIARRÉ OCH GASBILDNING		
Barn	1–5 tabletter	3–4 gånger per dygn
Vuxna	2–10 tabletter	3–4 gånger per dygn

Om Carbomix-granulat inte är tillgänglig, kan också koltabletter användas för **första hjälp vid akuta förgiftningar**.

OBS! Den rekommenderade dosen vid behandling av förgiftningar ska inte underskridas.

FÖRSTA HJÄLP VID AKUTA FÖRGIFTNINGAR		
Barn**	4 tabletter (1 g) / kg kroppsvikt*	engångsdos
Vuxna**	200 tabletter (= 50 mg dos av Carbomix-granulat till oral suspension)	engångsdos

* T.ex. för ett barn som väger 10 kg 40 tabletter och för ett barn som väger 20 kg 80 tabletter

** För vuxna och barn som väger över 37 kg är även den största marknadsförade förpackningen som finns på marknaden inte tillräckligt stor; därför rekommenderas det att ha Carbomix-granulat alltid tillgänglig.

Vid förgiftningar krossas koltabletter i en liten mängd vatten. Därefter tas hela dosen som engångsdos. Till barn ges blandningen på en gång, blandad i någonting som barnet gärna äter (glass, sylt, yoghurt, fruktpuré, läsk e.d.) men i en så liten mängd att barnet orkar äta det. Om barnet har svårt att ta en stor mängd av aktivt kol på en gång, kan dosen ges i flera mindre doser med några minuters mellanrum.

Vid användning av medicinskt kol vid förgiftning är det viktigt att

- det ges så snabbt som möjligt efter att det giftiga ämnet har intagits (helst inom 60 minuter)
- dosen av medicinskt kol är tillräckligt stor.

Medicinskt kol får inte ges

- till en omtöcknad eller medvetslös patient i hemförhållanden för patienten kan kvävas av det eller andas in det i lungorna

- till en patient som har tagit bara fretande ämnen, alkoholer, petroleumprodukter, fluorid, cyanid eller metaller såsom järn och litium eftersom det inte binder dessa ämnen. Det kan förvärra förgiftningssymptomen genom att orsaka kräkningar. Att ge det kan dessutom försvåra de fortsatta undersökningar.

Vid förgiftning kontakta alltid omedelbart läkare, närmaste akutmottagning eller Giftinformationscentralen (tfn (09) 471 977).

Om du har ytterligare frågor om detta läkemedel kontakta läkare eller apotek.

4. EVENTUELLA BIVERKNINGAR

Liksom alla läkemedel kan Carbo Medicinalis orsaka biverkningar men alla användare behöver inte få dem.

Koltablettorna kan förorsaka tillfällig förstoppning, som vid behov kan behandlas med laxermedel. Kolet färgar avföringen svart, men detta är inte farligt.

Om några biverkningar blir värre eller om du märker några biverkningar som inte nämns i denna information, kontakta läkare eller apotek.

5. HUR SKA CARBO MEDICINALIS FÖRVARAS?

Tabletterna förvaras i rumstemperatur (15–25 °C).
Förvaras utom syn- och räckhåll för barn.

Används före utgångsdatum som anges på etiketten. Använd inte läkemedlet om det synbart har förändrats.

Medicinen ska inte kastas i avloppet eller bland hushållsavfall. Fråga på apoteket hur man gör med mediciner som inte längre används. Dessa åtgärder är till för att skydda miljön.

6. ÖVRIGA UPPLYSNINGAR

Innehållsdeklaration

- Den aktiva substansen är aktivt kol. En tablett innehåller 250 mg aktivt kol.
- Övriga innehållsämnen är povidon (90F), vattenfri kolloidal kiseldioxid, natriumstärkelseglykolat, sackaros, krospovidon (CL) och magnesiumstearat.

Läkemedlets utseende

Gråprickig, rund, konvex tablett, diameter 13 mm

Förpackningsstorlekar: 50 och 150 tabletter

Innehavare av försäljningstillstånd

Oy Leiras Finland Ab, PB 1406, 00101 Helsingfors, tfn 020 746 5000

Tillverkare

Norit Pharmaceuticals, Mr. Ovingkanaal O.Z.3, 7891 EV Klazienaveen, Nederländerna

Bipacksedeln är granskad 27.3.2009